



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

XXVI. Hand-Verrichtungen, Actions Manuelles.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

ein Bürgermeister, un Bourge- maître.	der Stallmeister, l'Ecuyer.
ein Rentmeister, un Financier.	der Bereiter, le Piqueur.
der Herr, le Maître.	der Aufseher, l'Intendant.
die Frau, la Maîtresse.	der Cammer-Diener, l'homme oder le Valet de Chambre.
die Hofmeisterin, la Gouver- nante.	der Page, le Page.
die Cammer-Jungfer, la De- moiselle d'honneur.	der Hausknecht, Fußknecht, le Valet de Pié.
das Cammer-Mägden, la Fille de Chambre.	der Laquay, le Laquais.
die Magd, la Servante.	der Kutscher, le Cocher.
die Köchin, la Cuisiniere.	der Pferd-knecht, le Palefreni- er.
der Hof-Prediger, und All- mosen-Pfleger, l'Aumo- nier.	der Postknecht, le Postillon.
der Hofmeister, le Maître d' hôtel.	der Kellermeister, le Sommel- ier.
der Secretarius, geheimer Schreiber, le Secretaire.	der Koch, le Cuisinier.
der Mundschneck, l'Echanson.	der Ober-Koch, le Chef de Cui- sine.
der Vorschneider, l'Ecuyer trenchant.	der Küchen-Junge, le Marmite- ton.
	der Gärtner, le Jardinier.
	der Wein-Gärtner, le Vigneron.
	der Thürhüter, le Porrier.

XXVI. Hand-Verrichtungen, Actions Manuelles.

Arbeiten, Travallier,	lustige Poffen machen, faire des tours de passe.
betasten, manier.	
berühren, toucher.	zusammendrucken, serrer.
binden, lier.	brechen, rompre.
aufbinden, lösen, delier.	zerbrechen, briser.
anbinden, attacher.	verbergen, cacher.
abbinden, detacher.	auffdecken, öffnen, ouvrir.
wegnehmen, ôter.	zudecken, couvrir.
loslassen, lacher.	beflecken, salir.
nehmen, prendre.	reinigen, nettoyer. (Sprich nettoier.)
stehlen, dérober.	waschen, laver.
einsammeln, recueillir.	auskehren mit der Rehrbürste vergetter.
zerreißen, déchirer.	auskehren mit dem Besen, be- laier oder balier.
anbieten, présenter.	
empfangen, recevoir.	
halten, tenir.	